



association des études françaises et francophones d'irlande
association for french and francophone studies in ireland
an cumann le léann na fraincise in éirinn

États présents, états futurs: French and Francophone Studies in the 21st century

XXe colloque annuel de l'ADEFFI

19-20 octobre 2018, University College Dublin

PROGRAMME

VENDREDI, 19 OCTOBRE

NEWMAN BUILDING, UCD

10h30-11h15 : Accueil, inscriptions, café (A323, Hall A, 3e étage)

11h15 : Ouverture du colloque (D101, 1er étage)

Professor Bettina Migge, Head of School of Languages, Cultures and Linguistics, UCD,
Dr Steve Schwarz, Head of French, UCD, et James Hanrahan, Président de l'ADEFFI

11h30-13h : Séance première – Nouveaux horizons (D101, 1er étage)

- Hugues Azérad (Magdalene College, Cambridge), 'Modernités/modernismes francophones : digenèse et poétiques'
- Julien Feyt (Université Jean Monnet, Saint-Étienne), 'The Future is now: Digital self-portraits'
- Richard Mason (University College Cork), "'Le ver est dans le fruit, le malaise dans notre enseignement": French literature teaching in crisis, Cerisy la Salle, 1969'

13h-14h : Déjeuner (Hall A, 3e étage)

14h-15h30 : Séance 2 – National perspectives on French Teaching (D101, 1er étage)

- Sarah Berthaud (GMIT), 'Modern Language provision in Institutes of Technology: Teaching and Learning French at GMIT'
- Raluca Bălăiță (Université Vasile Alecsandri de Bacău, Roumanie), 'Pour une histoire de l'enseignement en/du français à l'Université Vasile Alecsandri de Bacău'

15h30-16h : Pause-café (Hall A, 3e étage)

16h-18h : Table ronde : État présent: les études françaises et francophones (Theatre 1, sous-sol, Newman)

- Mary Gallagher (UCD), 'Teaching Languages and Literature in Ireland's "global" university'
- Phil Dine (NUI Galway), '*Haute Culture, Culture Populaire, Culture(s) Monde: Reflecting (on) cultural democratization and diversification in French and Francophone Studies*'
- Claire Moran (Queen's University Belfast) and James Hanrahan (Trinity College Dublin), 'Gender and Diversity in French Studies'
- Patrick O'Donovan (UCC), 'Futures past – and to come'
- Michael G. Kelly (University of Limerick), 'Disciplinary Faultlines? Thinking Literary and Cultural Studies in French in Relation to the CEFR'

18h-19h : Séance plénière (Theatre 1, sous-sol, Newman)

Professor Michael Cronin (Trinity College Dublin), 'French in the Public Square? Language and Politics in Contemporary Ireland'

19h-19h45 : Vin d'honneur, sponsorisé par l'Ambassade de France en Irlande (Hall A, 3e étage)

20h : Transfert en car au restaurant

20h30 : Dîner du colloque au restaurant « The Little Kitchen », 129 Leeson Street Upper, Dublin 4, pour les participants ayant choisi cette option dans leur formulaire d'inscription

SAMEDI, 20 OCTOBRE

NEWMAN BUILDING, UCD

9h30-11h : Séance 4a – Three Generations of French Studies in Ireland (D101, 1er étage)

- David Parris (Trinity College Dublin), 'French Studies Past: Setting the Scene'
- Julie Rodgers (Maynooth University), 'French Studies Present: The Plot Thickens'
- Peadar Kearney (Maynooth University), 'French Studies Future: Narrative Twists'

9h30-11h : Séance 4b – Littératures francophones (D107, 1er étage)

- Anna-Leena Toivanen (Université de Liège), 'From Migrations to Mobilities: Applying a Mobility Studies Perspective to Francophone Afrodiasporic Fiction'
- Jason Hartford (University of Manchester), 'Belgian Studies: a Now and Future Area'
- Pat Crowley (University College Cork), 'El-Mahdi Acherchour: The Opaque Mirror'

11h-11h30 : Pause-café (Hall A, 3e étage)

11h30-13h : Séance 5a – Enseigner la langue, enseigner la littérature (D101, 1er étage)

- Eamon Ó Cofaigh and Ruadhán Cooke (NUI Galway), '*Essai transformé* : an overview of a pilot outreach initiative in language learning between the Discipline of French, NUI Galway and Rugby Players Ireland, the professional rugby players' representative body'
- Loïc Guyon (Mary Immaculate College, University of Limerick), 'Littérature et langue vivantes ou la pratique théâtrale au service de l'apprentissage de la langue et de la culture française. Étude de cas'
- Eamon Ó Cofaigh (NUI Galway), 'Learning French through Irish, advantages, disadvantages, challenges'

11h30-13h : Séance 5b – Culture populaire et contemporaine (D107, 1er étage)

- Louise Kari Méreau (Trinity College Dublin), 'Le cynisme, tendance contemporaine, de l'art à l'académie'
- Waqas Mirza (Lincoln College, Oxford), '*Et si le beat est lourd, je l'adoucie à la poésie*' : Le succès commercial et artistique du poète urbain MC Solar

- Rebecca Rosenberg (King's College London), 'Making the Invisible Visible: Pioneering Autobiographical Accounts of Depression in 21st-Century Francophone Women's Writing and Comics'

13h-14h : Déjeuner (Hall A, 3e étage)

14h-15h30 : Séance 6a - Cinema, empathy, masculinities: new horizons (D101, 1er étage)

- Barry Nevin (Dublin Institute of Technology/Trinity College Dublin), 'Mapping Future Studies in French Cinema of the 1930s: the Canon and the *tradition de qualité*'
- Maria Scott (University of Exeter), 'French-language literature and the empathy debate'
- Michael Meere (Wesleyan University), 'Early Modern Masculinities: Indigeneity, Disability, Performance'

14h-15h30 : Séance 6b - Through cultural lenses (D107, 1er étage)

- Alex Lukes (Trinity College Dublin), 'Sound, Sense, and Nonsense'
- Sandrine Peraldi (University College Dublin), 'De l'importance des compétences interculturelles dans l'apprentissage des langues'
- Jim Gosling (chercheur indépendant), 'Unveiling the complete works of Sally Mara'

15h30-16h : Pause-café (Hall A, 3e étage)

16h-17h : Assemblée générale des membres de l'ADEFI 2018 (D107, 1er étage)

17h-18h : Séance plénière (D107, 1er étage)

Professor Mairéad Hanrahan (University College London), 'Genre Today? Genet, Genre and Politics'

19h : Transfert en car au centre-ville

20h : Dîner à « Dada » (45 South William Street, Dublin 2) pour les participants ayant choisi cette option dans leur formulaire d'inscription

**Nous tenons à remercier
l'Ambassade de France en Irlande,
la School of Languages, Cultures and Linguistics à UCD, et
l'Institute for Modern Languages Research à Londres
pour leur soutien financier.**



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ambassade de France en Irlande



**INSTITUTE OF
MODERN
LANGUAGES
RESEARCH**

**SCHOOL OF
ADVANCED STUDY
UNIVERSITY
OF LONDON**